

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No.	71	Press
		Mis.
99-100		
Dated	15.1.1862	19

6/7

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
15th January 1862.

No. 99. Read the following letter from W. J. RAYNOR, Esq., Officiating Civil Paymaster; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated 8th January 1862, No. 12.

With reference to G. O., No. 1,384 of the 14th November last, sanctioning the entertainment of extra Translators for the Sudder Court, I have the honor to state that the charge in question being for extra Establishment requires the confirmation of the Government of India, which I beg may be obtained.

No. 100. ORDER THEREON, 15th January 1862, No. 71.

In their letter, 31st October last, No. 103, the Sudder Court applied for ten extra Translators for one year.

2. The Government sanctioned the employment of the additional Translators for the rest of the Budget year—and desired that, before the 1st April next, some definite proposal might be submitted for the permanent reorganisation of the Translators' Department of what would then be the new High Court. The cost for the current year was directed to be passed against the savings under Law and Justice.

3. The Civil Paymaster now states that the sanction of the Government of India is required and should be obtained for the charge, in consequence of the Translators being an *extra Establishment*, i. e., as is understood, over and above the fixed sanctioned Establishment, or Moyenzabitah, of the Court.

4. It will be pointed out to the Civil Paymaster that the appropriation of the available savings in Law and Justice towards the payment of the temporary Translators, was authorized under the Resolution of the Supreme Government of the 15th May 1861, paragraph 4, Clause 3—the sanction, to which the Civil Paymaster demurs, not extending beyond the 31st March next, and, therefore, within the competency of the Local Government to grant.

5. In their Estimate for 1862-63, the Sudder Court have included a sum of Rupees 4,900, equal to seven months' salary of the extra Translators, as a Temporary Establishment. The Judges will observe that the pay of these men, after the 1st April next, although appearing in the Budget, cannot be passed by the Civil Paymaster without the sanction of the Government of India. As it must now be doubtful, whether the Establishment for the Translators' Department of the new High Court, can be fixed by the 1st April next, no time should be lost in submitting for transmission to the Government of India, a Tabular statement in the prescribed form, showing the expense to be incurred for the extra Establishment—with the reasons in full for its entertainment.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

List

~~and~~ Judicial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read again Pios: 14th Nov. '61 N^o: 1384.

Read also letter from the
Civil Paymaster — Enter 8th Jan'y. '62 N^o: 12.

Order — 15th January 1862. Ho 71.

In their letter, 31st Oct.
last N^o: 108, the Sudder
Court applied for two
extra translators for
one year.

2. The Govt. sanctioned
the employment of
the additional trans-
lators for the rest of
the Budget year — &
desired that, before
the

before the 1st April next,
some definite propo-
sal might be sub-
mitted for the per-
manent reorganisa-
tion of the Transla-
tor's Dept. of what
would then be the
new High Court. The
cost for the current
year was directed
to be passed against
the savings under Law
& Justice.

3. The Civil Paymaster
now states that the
sanction of the Govt.
of India is required
and

and should be ob-
tained for the charge
in consequence of the
Translators being an
extra establishment,
i.e., as is understood,
over & above the fixed
sanctioned establish-
ment or Moyenzabi-
tab, of the Court. In
the absence of a more
explicit statement
the Govt. conclude
that the Civil Pay-
master alludes to
that condition of
the Budget System,
which requires that,
besides credit being
found,

incurred in the sanctioned expenditure for the year, no charge for new establishment can be audited, unless it has also been sanctioned by the Govt. of India.

4. It will be pointed out to the Civil Paymaster that the appropriation of the available savings in Law & Justice towards the payment of the temporary translators, was authorised under the Resolution of the

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

No.

186. Department

the
 the Supreme Govt. of
 May 91
 the 15th para
 Clause 3 — the same.
 to which the Civil Paymaster demurs, not extending beyond the 31st March next, & therefore, within the competency of the local Govt. to grant.

In their estimate for '62-'63, the Sudder Court have included a sum of Rs. 4,900, equal to seven months' salary of

of the extra Transla-
tors, as a temporary
Establishment. The
Judges will observe
that the pay of these
men, after the 1st of
April next, altho
appearing in the Bud-
get, cannot be passed
by the Civil Paymas-
ter without the sanc-
tion of the Govt. of
India. As it must
now be doubtful, whe-
ther the establish-
ment for the Trans-
lators Dept. of the
new High Court,
can

54
can be fixed by the
1st April next, no time
should be lost in
submitting for trans-
mission to the Govt.
of India, a tabular
statement in the pre-
scribed form, show-
ing the expense to be
incurred for the ex-
tra establishment -
with the reasons in
full for its enter-
tainment.

J.P.

The Civil Paymaster } Despatch 16th
" Sudder Court. }

did not leave

Extra Treasurers, Second
Account.

Pier: 1862. Sept.

Sept.

Proceedings of Board

21st January 1862

Whereas the Civil Engineer
has the honor of the report of
the Board is not required to the
up to present number accounts
then under consideration
in the Board's Committee
the purpose of the Board is to
to submit for transmission to the
Department of the Interior
in view of the expenditure to the
incurred on their account from
the beginning of the past official
year.

99 & 100
1862

John S. ...
John S. ...